

February 2011



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

لجنة المالية

الدورة السابعة والثلاثون بعد المائة

روما، 10-11 فبراير / شباط 2011

تقديرات الإنفاق الرأسمالي للفترة 2012-2013

يمكن توجيه الاستفسارات بشأن محتوى هذه الوثيقة إلى:

السيد : Boyd Haight

مدير مكتب الإستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

هاتف رقم : +39 (06) 570-55324

طُبِعَ عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحد من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.fao.org

الملخص

◀ تُقدَّر تكاليف الإنفاق الرأسمالي للفترة 2012-2013 بمبلغ 32.8 مليون دولار أمريكي، يشكل 28.6 مليون دولار أمريكي منها التكاليف غير المرتبطة بخطة العمل الفورية و4.2 مليون دولار أمريكي التكاليف المرتبطة بخطة العمل الفورية. ويتضمّن المجموع الموارد المطلوبة بقيمة 23.9 مليون دولار أمريكي لتحسين الإصدار 12 من نظام أوراكل بالتوازي مع مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام.

◀ تعرض هذه الوثيقة لتطور التكاليف المقدّرة ولبرنامج العمل الموضوعي في إطار مرفق الإنفاق الرأسمالي خلال الفترة 2012-2013.

التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

يُرجى من اللجنة أخذ العلم وإعطاء أي توجيهات بشأن المقترحات الأولية للإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013 والذي يبلغ مجموعه 32.8 مليون دولار أمريكي، تمثّل التكاليف المرتبطة بخطة العمل الفورية 4.2 مليون دولار أمريكي منه.

مسودة المشورة

أخذت اللجنة علماً بمقترحات وتكاليف الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013 وتطلّعت إلى مراجعة المقترحات النهائية في إطار الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013/ برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

المقدمة

1 - أنشئ مرفق الإنفاق الرأسمالي بموجب قرار المؤتمر رقم 2003/10 كفصل من فصول برنامج العمل والميزانية والذي يسعى إلى تحديد والترخيص بالمصروفات على أصول مادية وغير مادية يكون عمرها الإستعمالي أطول من السنتين المائيتين في المنظمة وتتطلب في العادة مستوى من الموارد لا يمكن تمويله من اعتمادات فترة مالية واحدة. وتجزئ المادة 11-6 من اللائحة المالية نقل أي رصيد إلى حساب الإنفاق الرأسمالي لاستعماله في الفترة المالية التالية.

2 - وتم إدراج الموارد المطلوبة في المجالات السبعة للإنفاق الرأسمالي في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013/ برنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011:

- P01- البنى التحتية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
- P02- التطبيقات الإدارية المؤسسية
- P03- التطبيقات الفنية المؤسسية
- P04- نظم إدارة المحتويات والوثائق الإلكترونية
- P05- المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (بما في ذلك معايير المحاسبة الميدانية)
- P06- نظم معلومات الإدارة
- P07- إطار إدارة الموارد البشرية الداعمة

3 - توفر هذه المذكرة معلومات أولية عن مقترحات الإنفاق الرأسمالي التي سوف تُدرج في الخطة المتوسطة الأجل للفترة 2010-2013/ برنامج العمل والميزانية للفترة 2012-2013.

تمويل الإنفاق الرأسمالي للفترة 2012-2013

4 - كما هو مبين في الجدول أدناه، تبلغ التقديرات الأولية لموارد مرفق الإنفاق الرأسمالي المتوفرة للفترة 2012-2013 ما مقداره 32.8 مليون دولار أمريكي من المصادر التالية: موارد صافي الإعتمادات (غير المرتبطة بخطة العمل الفورية) بالمستوى ذاته للفترة 2010-2011 (21.9 مليون دولار أمريكي)؛ مبلغ مرحّل متوقع من الفترة 2010-2011 (6.7 مليون دولار أمريكي)؛ ومقترحات مرفق الإنفاق الرأسمالي بموجب خطة العمل الفورية (4.1 مليون دولار أمريكي).

الجدول 1: تمويل مقترحات الإنفاق الرأسمالي
(بملايين الدولارات الأمريكية، حسب معدلات الفترة 2010-2011)

2013-2012	2011-2010	
21.9	21.9	مقترحات مرفق الإنفاق الرأسمالي (المبلغ الصافي من غير تكاليف خطة العمل الفورية)
-	8.6	المبلغ المُرحَّل من 2011-2010 (انظر البيان الرابع، الوثيقة C2011/5)
6.7	(6.7)	المبلغ المُرحَّل المقدَّر إلى 2013-2012
28.6	23.8	مجموع موارد مرفق الإنفاق الرأسمالي (الصافية من غير خطة العمل الفورية)
4.1	5.6	موارد مرفق الإنفاق الرأسمالي بموجب خطة العمل الفورية
32.8	29.4	مجموع موارد مرفق الإنفاق الرأسمالي

مقترحات الإنفاق الرأسمالي للفترة 2013-2012

5 - توخياً لعدم تجاوز الموارد المتوفرة، طُلب من الأمانة إسناد الأولوية لطلبات مرفق الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2013-2012. واعتُبر كلٌّ من مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام ومشروع تطوير نظام أوراق كل إلى الإصدار رقم 12 ذا أهمية قصوى بالنسبة للمنظمة فأُسندت إليهما الأولوية. وأُسندت كذلك الأولوية للتطبيقات الفنية في المنظمة مثل قاعدة البيانات الإحصائية في المنظمة (فاوستات) ومشاريع البنية التحتية الرئيسية التي اعتُبرت حاسمة للأعمال اليومية في المنظمة.

6 - ويرد في الجدول 2 والنص أدناه عرضٌ لمقترحات الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2013-2012 وفقاً لكل نتيجة من النتائج التنظيمية.

الجدول 2: عرض لمتطلبات مرفق الإنفاق الرأسمالي في الفترة 2012-2013
(بملايين الدولارات الأمريكية، حسب معدلات الفترة 2010-2011)

خطّة العمل الفورية	المجموع	2013-2012	
1.7	-	1.7	P01- البنى التحتية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات
1.0	-	1.0	P02- التطبيقات الإدارية المؤسسية
5.2	-	5.2	P03- التطبيقات الفنية المؤسسية
23.9	3.2	20.7	P05- المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (بما في ذلك معايير المحاسبة الميدانية)/ تطوير نظام أوراكل إلى الإصدار 12
1.0	1.0	-	P06- نظم معلومات الإدارة
32.8	4.2	28.6	المجموع

P01- البنى التحتية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

7 - تلحظ هذه النتيجة التنظيمية الاستثمار في البنى التحتية الأساسية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات:

- زيادة اللجوء إلى الممارسات الفضلى في مجال تكنولوجيا المعلومات على مستوى البنى التحتية وأنظمة التطبيق من أجل تغطية التحسينات المرتبطة بأمان الشبكة وإنشاء إطار مأمون لأنظمة قواعد البيانات لضمان أن تحافظ المنظمة على الممارسات الفضلى المعيارية في هذا القطاع؛
- تعزيز خدمات تكنولوجيا المعلومات في قاعات الاجتماعات في المقر الرئيسي من أجل تحسين المعدات والخدمات السمعية والبصرية في قاعات الاجتماعات الرئيسية في المقر الرئيسي للمنظمة؛
- والتحول إلى نظام مايكروسوفت التشغيلي الجديد.

P02- التطبيقات الإدارية المؤسسية

8 - تبرز الحاجة إلى الاستثمار في هذا المجال لضمان أن تجري التغييرات في وظيفية أنظمة التطبيقات الإدارية المؤسسية وفي شكلها بطريقة ملائمة تسمح بالاستجابة إلى متطلبات ديناميكية الأعمال أثناء تنفيذ مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/ الإصدار 12 من نظام أوراكل. ويتم التركيز على تطوير التطبيقات الضرورية وعلى صيانة نظام أوراكل E-Business Suite والعديد من الأنظمة التابعة والمهمة لمواجهة التغيرات في العمليات الإدارية الجارية.

P03- التطبيقات الفنية المؤسسية

9 - تلحظ التطبيقات الفنية المؤسسية إجراء تحسينات دعماً للأعمال الرئيسية في المنظمة. وإنّ العمل المقرّر للفترة 2010-2011 بشأن إنشاء مركز للبيانات العلمية في المنظمة وإدخال تحسينات على قاعدة فواستات سوف يستمرّ في الفترة 2012-2013، مع التركيز على إدماج الإحصاءات وتطبيقات أخرى متّصلة بالمعارف الفنية.

10 - وسوف يجري تخصيص موارد إضافية لتطوير وتعزيز منصّة التطبيق على مستوى المنظمة لإدارة المعلومات القطرية في الملامح القطرية لدى المنظمة وهي مبادرة أُطلقت في العام 2002 وتُستخدَم بشكل ناشط إذ يبلغ عدد الزوار الخارجيين حوالي 250 000 زائر شهرياً.

P05- مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام

(بما في ذلك معايير المحاسبة الميدانية)/ تطوير نظام أوراكل إلى الإصدار 12

11 - اشتملت النتيجة التنظيمية P05 أساساً على مشروع المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام وسوف يجري توسيعه ليضمّ تطوير نظام تخطيط الموارد في المنظمة فيُرقى إلى الإصدار 12 من نظام أوراكل. وترد معلومات مفصّلة عن هذا المشروع في الوثيقة FC 137/2.2.

P06- نظم معلومات الإدارة

12 - ترد معلومات عن الاستثمارات المتعلّقة بالمحتوى الإلكتروني ونظم إدارة الوثائق في الوثيقة FC 137/2.1 بموجب الإجراء 7-26 من خطة العمل الفورية (تصميم نظام معلومات الإدارة).

مشاريع مرفق الإنفاق الرأسمالي المؤجلة إلى حين توفرّ الموارد

13 - وفقاً لما أُشير إليه أعلاه، طُلب من الأمانة ترتيب المقترحات بحسب الأولوية وتأجيل بعض المقترحات القيّمة الأخرى المتعلّقة بمشروع الإنفاق الرأسمالي حتى لا يتمّ تجاوز الموارد المتوقّعة المتوقّعة. وفي حال توفّرت موارد إضافية من خلال دعم من خارج الميزانية مثلاً، يصبح بالإمكان تمويل مشاريع أخرى، بما فيها تلك الواردة أدناه.

- **P01:** العمل على استبدال تجهيزات الهاتف والاتصالات عبر البريد الإلكتروني غير الموثوقة وغير المكفولة في المكاتب الميدانية؛
- **P03:** تطوير نظام إنتاج مواد التعلّم عن بُعد وحفظها وتوفيرها لمواكبة الطلب المتزايد من جانب الوحدات الفنية في المنظمة لإتاحة مواد التعلّم عن بُعد للدول الأعضاء في المنظمة؛ تعزيز منتدى المعرفة في المنظمة من حيث محتواه والتكنولوجيا المستخدمة فيه على حدّ سواء؛ إنشاء منهج تعاوني افتراضي لمساندة عملية تشاطر المعارف الفنية والعمل ضمن فريق من أجل تجاوز التفكير التقليدي وتحسين الأداء على المستويات كافة؛
- **P04:** استبدال نظام طلب المعالجة الإلكترونية للوثائق (EDPR) بنظام متطور لتدفق العمل؛ تطبيق خارطة الطريق الخاصة بنظام إدارة المحتوى وهي تشكّل فرصةً لتبسيط المحتوى وإدارة الوثائق وتخفيض التكاليف ذات الصلة؛ ترقية الذاكرة المؤسسية للمنظمة والارتقاء بالمحفوظات المفتوحة لدى المنظمة بحيث تتماشى مع المعايير الدولية للحفظ الرقمي وتطوير عملية نشر المعرفة؛ الاستثمار في استخدام محرّكات الترجمة التلقائية كمصدرٍ لخدمات الترجمة "غير الرسمية" المقدمة إلى الممثلين الدائمين.

الخاتمة

14 - يُرجى من اللجنة أخذ العلم بالمشاريع الأولى للإنفاق الرأسمالي المُقترح تمويلها في الفترة 2012-2013 وتقديم أي توجيهات بشأنها.